

Årsmelding og rekneskap 2006





BROTSVERK OG STRAFF, Kirsti Stubø og Henrik Rafaelsen

ÅRSMELDING FRÅ L/L DET NORSKE TEATRET FOR 2006

L/L Det Norske Teatret er eit allmennyttig aksjeselskap som har til føremål å syne fram teaterstykke på norsk mål i bygd og by. Teatret er lokalisert i Oslo.

ØKONOMI

Driftsinntektene steig med vel 7 mill. kroner frå 2005, og utgjorde 155,4 mill. kroner i 2006. Årsresultatet blei 839 000 kroner. I 2005 kvitta teatret seg med eit stort udekt tap, og hadde for fyrste gong sidan 1984 ein fri eigenkapital. Styret gjer framlegg om at overskotet for 2006 blir tilført eigenkapitalet, som då utgjer 1 396 000 kroner. Den bundne eigenkapitalet er 27,1 mill. kroner.

Teatret står framleis overfor store behov for investering, vedlikehald og utskifting av utstyr. Styret kalkulerer desse utgiftene til vel 80 mill. kroner i perioden 2007-2015. Denne investeringa kan ikkje teatret makte åleine, og vi er glade for at Kultur- og kyrkjedepartementet i 2006 gav ei løvving på kr. 4 mill. som fyrste steget i finansieringa av det langsigtige investeringsbehovet. I tillegg har teatret i 2006 nytta vel 4,3 mill. kroner av eigne midlar til dette føremålet.

Styret si vurdering er at den økonomiske situasjonen for Det Norske Teatret er under god kontroll. Med grunnlag i dei planane som ligg føre, teatret sin eigenkapital og det statsstilskotet som er løvt for 2007, meiner styret at det er forsvarleg å avslutte årsrekneskapen for 2006, der ein legg til grunn at drifta held fram i 2007.

Etter styret si oppfatning gjev den framlagde resultatrekneskapen og balansen med tilhøyrande notar eit rett bilete

av drifta i året og av stillinga ved årsskiftet.

Det har etter utgangen av rekneskapsåret ikkje oppstått forhold som etter styret sitt syn har innverknad når ein skal dømme om rekneskapen.

STATUS OG FRAMTIDSPLANAR

Det er styret si vurdering at teatret held oppe posisjonen sin som eit spennande og nyskapande teater. I 2006 tok teatret farvel med *Bikubesong*, ein av dei største suksessane for ny norsk dramatikk. Gjestespelet med *Peer Gynt* til Brooklyn Academy of Music i New York gav Det Norske Teatret ein internasjonal status.

Strategien for perioden 2006-2009 slår fast at Det Norske Teatret skal vere eit stort og leiande nasjonalteater med vekt på det nyskapande og eksperimentelle. Teatret må våge kunstnarleg dristige satsingar, også om innteninga kan vere usikker. Og teaterleiinga har vist god evne til å komponere eit program som gjev dei naudsynte inntektene.

Publikumstalet i 2006 var 199 852, det høgaste sidan 1993. Dette vitnar om at det er mogleg kombinere høgt kunstnarleg nivå med stor interesse frå publikum.

Teatret fyller hundre år 2. januar 2013. Styret har vedteke at det skal lagast eit historieverk til dette jubileet. Det skal spenne over alle dei hundre åra teatret har levd, og skal framstille teatret i møte med det norske samfunnet og den norske kulturen gjennom desse hundre åra.

SJUKEFRÅVÆR

Sjukefråværet i 2006 var på 4,5% (5,8% i 2005). Det er ikkje registrert nokon alvorlege arbeidsulykker i 2006.

ARBEIDSMILJØ

Styret meiner at arbeidsmiljøet ved teatret er tilfredsstillande. Leiinga vurderer heile tida behovet for iverksetting av tiltak for å betre miljøet. Teatret driv ikkje med verksemد som forureinar det ytre miljøet

LIKESTILLING

Fordelinga av dei 228 tilsette er 117 menn og 111 kvinner. Gjennomsnittslønna er om lag lik for begge kjønn. Det er 3 kvinner og 5 menn i leiargruppa. I styret sit 3 menn og 4 kvinner.

SAMARBEIDET MED DEI TILLITSVALDE

Samarbeidet med dei tillitsvalde og fagsjefane har vore konstruktivt og medverka positivt til drifta. Styret vil takke alle tilsette for god og heilhjarta innsats for Det Norske Teatret i 2006.

Oslo, 31. desember 2006
26. februar 2007

Magnus Rindal
styreleiar

Astrid Versto
nestleiar

Iren Reppen

Ivar Vasaasen

Hege Marie Norheim

Siri Hatlen

Vidar O. Steine

Vidar Sandem
teatersjef

Morten Gjelten
direktør

KUNSTNARLEGE AKTIVITETAR I 2006

KUNSTNARLEGE AKTIVITETAR I 2006

Det Norske Teatret spelte i år 2006 i alt 948 framsyningar. Samla publikumstal var 199 852.

REPERTOARET 2006

Det Norske Teatret satsa sterkt på den norske dramatikken i 2006. Av dei ti produksjonane vi spelte på Scene 2 og Prøvesalen, var heile ni framsyningar norsk dramatikk. Vi hadde dessutan 6 urpremierar på scenane våre. Det ser ut til at vi no haustar fruktene av den målbevisste satsinga vi har gjort mot nye, norske dramatikkar dei seinare åra. I denne samanhengen har òg Norsk Dramatikk Festival vore viktig. Vi arrangerte festivalen også i 2006. Det er òg gledeleg at omverda har merka seg dette arbeidet. Teatersjefen mottok i 2006 Norske Dramatikeres Forbunds heiderspris Håndtrykket. Grunngjevinga for prisen er satsinga vår mot det nye og norske. Vi er sjølv sagt stolte over å få ein pris frå nettopp dei som skriv for teatret ut frå sine eigne opplevingar, problematiseringar og analysar av det levande no.

Vi gjekk òg vidare med å integrere moderne dans i repertoaret. Vi har dei siste sesongane presentert dei store internasjonale koreografane på Hovudscenen. I 2006 var Ohad Naharin tilbake hos oss med urframføring av *Carte Blanche à la Naharin*. Det var ei framsyning som blei tatt imot med begeistring både av kritikarar og publikum. Samarbeidet vi har hatt med *Carte Blanche* dei seinare åra har vore vesentleg når det gjeld å presentere det ypparste av moderne danseuttrykk.

Vi har også i 2006 arbeidd vidare med å utvikle kulturhuset Det Norske Teatret. Vi er i dag eit ope hus med kulturaktivitetar frå tidleg morgen til sein kveld.

På Hovudscenen hadde vi første premiere 18. januar, med Dostojevskij's *Brotsverk og straff*. Vi spelte framsyninga 29 kveldar. Det Norske Teatret har på mange vis vore Lars Noréns teater i Noreg. I 2006 tok vi fram eit av dei tidlege verka hans, *Kaos er granne med Gud*. Det var eit av dei stykka som gjorde Norén til eit verdsnamn da det kom. Og det viste seg å vere like aktuelt og like hardtslåande i 2006. Framsyninga gjekk 21 gonger. Så laga vi vår eigen versjon om den svenske poeten, rabulistene og trubaduren Cornelis Vreeswijk; *Dansa Samba med meg*, og spelte den 38 kveldar.

Vi opna året på Scene 2 med ein urpremiere, *Rambuku* av Jon Fosse. Vi spelte 29 framsyningar av *Rambuku*. Så fekk vi nypremiere på *Is-slottet* av Vesaas/Rosenlund. Framsyninga var langtfrå utspelt i 2005, men i samarbeid med Teatret Vårt i Molde klarte vi å få til ein ny speleperiode på Scene 2 i 2006. Framsyninga gjekk for nærmast fulle salar 34 kveldar. Våren 2006 tok vi eit endeleg farvel med *Bikubesong* i Det Norske Teatret, også no for stappfulle hus, som det har vore heilt frå premieren 5. september 2003. *Bikubesong* er ein av dei største suksessane for ny norsk dramatikk nokon gong. Vi spelte 22 kveldar for utselte hus. Men før vi pakka *Bikubesong* definitivt bort, gjesta vi sommaren 2006 Odda enno ein gong. Og på hausten blei den spelt for fulle salar i Bergen i eit samarbeid mellom Det Norske Teatret, Den Nationale Scene, Hordaland Teater og Stageway. *Bikubesong* er ei framsyning som vil gå over i teaterhistoria.

Den 18. januar hadde vi første premiere på Prøvesalen, urframføring av *Ned til Sol*, skiven av den debuterande dramatikaren Erlend Sandem. Dette stykket vann tredjeprisen i den store nordiske dramatikkkonkurransen. Alle tre prisvinnarane er no spelte, dei to norske vinnarane på Det Norske Teatret. Den svenske vinnaren fekk si premiere i Sverige våren 2006. *Ned til Sol* blei som einaste nordiske stykke invitert til den prestisjetunge Biennalen i Wiesbaden, ein festival for nyskriven europeisk dramatikk. Vi takka ja til invitasjonen, og stykket fekk særskilt god mottaking i tysk presse etter framsyninga i juni, etter først å ha blitt spelt 27 kveldar på Det Norske Teatret. Erlend Sandem fekk Heddaprisen som årets debutant for mellom anna *Ned til Sol* under Heddaprismessinga hausten 2006. Vi fekk òg to andre Heddapristar; *Trollprinsen*, som årets barne- og familieframsyning. Ingunn Beate Øyen fekk Heddaprisen som årets kvinnelege skodespelar for si fantastiske tolking av Richard II.

Den 23. mars hadde vi enno ein urpremiere, *Skugge av ein gut*, av Arne O. Lygre. Lygre er no på veg til å etablere seg som ein

av dei sentrale dramatikarane i Noreg. Han er spelt, og skal spelast på fleire sentrale scenar i Europa i 2007. *Skugge av ein gut* fekk 16 framsyningar.

Vi opna hausten på Hovudscenen med årets store publikumssuksess *Hair*. 53 632 tilskodarar fylte den store salen fram til nyårsaftan, før vi tok den over i det nye året. *Hair* er ein av dei største suksessane i norsk teater dei seinare åra. Ekstra gledeleg var det å presentere ein ny generasjon musicalartistar for publikum. Den 3. november heldt vi fram med å satse på nye forteljingar for barn, denne gongen med Noregspremiere på *Fyrverkerimakarens dotter*. Vi spela framsyninga 42 gonger.

Haustsesongen 2006 på Scene 2 opna med ei av årets finaste framsyningar, urpremiere på *Verdas mest forelska par* av Rune Belsvik. Sett i scene av den unge instruktøren Kjersti Haugen, blei dette ein kunstnarleg suksess for teatret. Kritikkane var overstrøymande, og publikum fylte salane 39 føremiddagar og kveldar. I samband med hundreårsfeiringa av

RAMBUKU, Morten Espeland, Ragnhild Hilt og Svein Erik Brodal



Jakob Sandes fødsel sette vi opp kritikar- og publikumssuksessen *Jakob og Jon, trur eg...* på speleplanen igjen. Også denne gongen med stor publikumstilstrøyming. Jon Eikemo tok med seg Jakob Sande inn på scenen 33 kveldar. Vi avslutta året på Scene 2 med 38 framsyningar av *Teskjekjerringas julestrid*.

Første på Prøvesalen i haustsesongen var nye framsyningar av *Mens hjula står*. 6. oktober hadde vi premiere på ein annan av kritikar- og publikumssuksessane i 2006; *Helten på den grøne øya*, med ein strålande Anders Baasmo Christiansen i hovudrolla. Framainga gjekk 47 føremiddagar og kveldar.

Ei av dei største opplevingane for teatret og for mange av dei tilsette, var gjestespillet med *Peer Gynt* til Brooklyn Academy of Music (BAM) i New York i april. For første gong var ei norsk framaing invitert til den store scenen på verdas kanskje mest prestisjefylte gjestespelscene. Dette gjestespillet har gitt Det Norske Teatret stor internasjonal status. Vi er blitt invitert til nærmast alle verdshjørne med framainga. Det var eit særslig

krevjande gjestespel for alle involverte frå teatret, men det viste seg òg at staben frå teatret er særslig kompetent og profesjonell. Gjestespilet blei prikkfritt gjennomført. Tilbakemeldingane frå BAM har òg vore svært positive. Kunstnarleg var det òg ein suksess, gode kritikkar, og det var nærmast ein sensasjon da *Peer Gynt* fekk 5 nominasjonar til den prestisjefylte amerikanske teaterprisen Drama Desk Award.

Vi hadde stor aktivitet når det gjeld gjestespel og andre arrangement. Vi tok imot mellom anna Beaivváš Sámi Teáhter, Svenska Riksteatern, Figurteatret og Dansens Hus. Vi produserte Norsk Dramatikk Festival og arrangerte Noregs Mållags 100-årsjubileum.

Kulturhuset baud på *Ord over Grind*, foredrag, konserter, laurdagsmatinéar, *Lunsj & Lyrikk*, *EventyrForteljeTeaterStund* og *Suppeteatret*.

VERDAS MEST FORELSKA PAR, Pål Sverre Valheim Hagen, Espen Løvås, Torbjørn Eriksen, Iren Reppen og Ane Dahl Torp.





KAOS ER GRANNE MED GUD, Britt Langlie og Sverre Bentzen

RESULTATREKNESKAP 2006

	Note	(tal i NOK 1000)	
		2006	2005
TEATERDRIFTA			
DRIFTSINNTEKTER			
Eigne inntekter	1	39 138	38 802
Tilskot	2	<u>116 235</u>	<u>109 491</u>
SUM DRIFTSINNTEKTER		<u>155 373</u>	<u>148 293</u>
DRIFTSKOSTNADER			
Varekjøp		5 871	5 704
Kostn. v/arbeidskraft	3	109 170	106 677
Ordinære avskrivningar	6	2 861	2 561
Nedskrive med tilskot til investeringar	6	4 000	0
Andre driftskostnader	4	<u>33 374</u>	<u>30 337</u>
SUM DRIFTSKOSTNADER		<u>155 276</u>	<u>145 279</u>
DRIFTSRESULTAT TEATERDRIFTA		<u>97</u>	<u>3 014</u>
UTLEIGEDEL AV TEATERHUSET			
Leigeinntekter		2 549	2 478
Avskriving utleigedelen	5 - 6	1 585	1 583
Kostnader inkl. renter		<u>964</u>	<u>895</u>
RESULTAT AV UTLEIGEDELEN		<u>0</u>	<u>0</u>

	Note	2006	2005	(tal i NOK 1000)
FINANSRESULTAT				
Renteinntekter		1 456	1 465	
Rentekostnader		<u>714</u>	<u>620</u>	
Finansresultat		<u>742</u>	<u>845</u>	
Resultat før skattekostnader		<u>839</u>	<u>3 860</u>	
Skattekostnad		<u>0</u>	<u>0</u>	
ÅRSUNDERSKOT/OVERSKOT		<u>839</u>	<u>3 860</u>	
DISPONERING AV ÅRSRESULTAT				
Overskot mot udekt tap				-3 303
Overskot mot fri eigenkapital		<u>-839</u>	<u>-557</u>	
Sum disponert		<u>-839</u>	<u>-3 860</u>	

HAI/R, ensemblet



BALANSE PR. 31. 12. 2006

	Note	(tal i NOK 1000)	
		2006	2005
EIGNELUTER			
ANLEGGSMIDLAR			
Finansielle driftsmidlar			
Lån til Staten	6 B	<u>22 200</u>	<u>22 200</u>
Sum finansielle driftsmidlar		<u>22 200</u>	<u>22 200</u>
Varige driftsmidlar			
Teaterhuset	5	34 913	36 498
Bygningar, tomter	5	9 007	9 007
Teknisk utstyr, inventar o.a.	6	<u>16 794</u>	<u>15 334</u>
Sum varige driftsmidlar		<u>60 714</u>	<u>60 839</u>
SUM ANLEGGSMIDLAR		<u>82 914</u>	<u>83 039</u>
OMLAUPSMIDLAR			
Fordringar			
Varelager	13	585	517
Forskot forfattarhonorar		0	854
Andre fordringar inkl. tilsette		<u>3 723</u>	<u>4 210</u>
Sum fordringar		<u>4 308</u>	<u>5 581</u>
Aktiverte oppsetjingskostnader	12	<u>3 015</u>	<u>2 030</u>
Kasse, bank og postgiro		<u>4 986</u>	<u>5 436</u>
SUM OMLAUPSMIDLAR		<u>12 309</u>	<u>13 047</u>
SUM EIGNELUTER		<u>95 223</u>	<u>96 086</u>

	Note	2006	2005	(tal i NOK 1000)
EIGENKAPITAL OG GJELD				
EIGENKAPITAL				
Bunden eigenkapital				
Lutmidlar (12.272 luter a kr. 400.-)	7 - 8	4 909	4 909	
Eigenkapitalinnskot Staten	7B	<u>22 200</u>	<u>22 200</u>	
Sum bunden eigenkapital		<u>27 109</u>	<u>27 109</u>	
Opptent eigenkapital				
Annan eigenkapital/udekt tap	8	1 396	557	
SUM EIGENKAPITAL		<u>28 505</u>	<u>27 666</u>	
GJELD				
Avsetjing for plikter				
Pensionsplikter	10	5 466	9 026	
Vedlikehaldsfond	9	<u>5 150</u>	<u>5 150</u>	
Sum avsetjing for plikter		<u>10 616</u>	<u>14 176</u>	
Anna langsiktig gjeld				
Pantelån	11	22 355	25 641	
Sum anna langsiktig gjeld		<u>22 355</u>	<u>25 641</u>	

	Note	(tal i NOK 1000)	
		2006	2005
Kortsiktig gjeld			
Leverandørar		3 268	1 218
Kassakreditt	11	9 356	6 492
Skuldig offentlege avgifter		8 052	7 882
Forskotsinnbetalt for billettar		1 925	803
Anna kortsiktig gjeld inkl. feriepengar		<u>11 147</u>	<u>12 209</u>
Sum kortsiktig gjeld		<u>33 748</u>	<u>28 604</u>
SUM GJELD		<u>66 719</u>	<u>68 421</u>
SUM EIGENKAPITAL OG GJELD		<u>95 223</u>	<u>96 086</u>
Garantiansvar		0	0

Magnus Rindal (sign)

Astrid Versto (sign)

Iren Reppen (sign)

Ivar Vasaasen (sign)

Hege Marie Norheim (sign)

Siri Hatlen (sign)

Vidar O. Steine (sign)

NOTAR 2006

REKNESKAPSPRINSIPP

Årsrekneskapen er sett opp i samsvar med avgjelder i rekneskapslova og god rekneskapsskikk.

Klassefisering og vurderingar av balansepostane

Omlaupsmidlar og kortsiktig gjeld omfattar postar som forfell til betaling innan eitt år, samt postar som er knytte til varekrinslaupet. Andre postar er klassifiserte som anleggsmidlar/langsiktig gjeld.

Omlaupsmidlar er vurderte til lågaste innkjøpskostnad og verkeleg verdi. Kortsiktig gjeld blir balanseført til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidlar er vurderte til innkjøpskostnad, men blir nedskrivne til verkeleg verdi dersom ein ikkje forventar at verdifallet er forbigåande. Langsiktig gjeld blir balanseført til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Fordringar

Kundefordringar og andre fordringar er førte i balansen til pålydande. Avsetjing til tap blir gjort på grunnlag av individuelle vurderingar av dei einskilte fordringane. Det er ikkje gjort avsetjing til eventuelle tap pr. 31.12.

Aktiverte oppsetjingskostnadar (Sjå note 12)

NOTE 1 EIGNE INNTEKTER

	(tal i NOK 1000)	
	2006	2005
Billettsal: Hovudscenen	22 486	23 146
Billettsal: Scene 2	4 168	3 484
Billettsal: Prøvesalen	922	764
Billettsal: Andre scener	350	283
Programsal	584	618
Sponsorinntekter	2 600	2 600
Andre inntekter	8 028	7 907
	39 138	38 802

(tal i NOK 1000)
2006 2005

NOTE 2: TILSKOT

Driftstilskot: Staten	109 659	107 549
Tilskot til investeringar: Staten	4 000	0
Tilskot: Norsk Kulturråd	250	98
Tilskot til fagopplæring	101	244
Tilskot til <i>Peer Gynt</i> -oppsetjinga	1 050	1 600
Tilskot frå Norge 2005 (100-års markeringa)	<u>1 175</u>	<u>0</u>
	<u>116 235</u>	<u>109 491</u>

NOTE 3. KOSTNAD VED ARBEIDSKRAFT

Lønn	84 534	80 321
Arbeidsgjeveravgift	12 777	12 531
Honorar	5 760	6 751
Pensjonar/forsikringar	<u>6 099</u>	<u>7 074</u>
Sum	<u>109 170</u>	<u>106 677</u>

Av dette lønn til:

Teatersjef:		
Lønn	760	738
Pensjonskostnader	136	65
Styret:	96	167

Teatersjef er tilsett på åremål og har ei avtale om 1 år utan arbeidsplikt ved utløp av åremålstida.

Det er ikkje gjeve lån til dagleg leiar, styreleiar eller andre nærståande partar.

Det er ingen einskilde lån/garantiar som utgjer meir enn 5% av selskapets eigenkapital.

(tal i NOK 1000)
 2006 2005

I posten pensjonar/forsikringar inngår betalt pensjonspremie fråtrekt dei tilsette sin del og endringar i pensjonsplikter.
 Arbeidsgjevaravgift av pensjonane er ført i posten arbeidsgjevaravgift.

Garantiansvar for tilsette	0	0
----------------------------	---	---

Teatret hadde ved utgangen av rekneskapsåret 228 fast tilsette. Av dette var 28 deltidsstillingar.
 Dette utgjer 214 årsverk. I tillegg hadde teatret 2 lærlingar.

Revisor

Kostnadsført revisjonshonorar i 2006 inkl. mva	158	96
--	-----	----

NOTE 4. ANDRE DRIFTSKOSTNADER

Kostnader v/lokale	6 306	5 553
Reparasjon og vedlikehald	3 655	3 833
Marknads-/info.kostnader	7 144	6 302
Forfattarhonorar	5 161	3 912
Andre driftskostnader	<u>11 108</u>	<u>10 737</u>
	<u>33 374</u>	<u>30 337</u>

NOTE 5. TEATERHUSET/TOMTEVERDI

Teaterhuset (der utleigedelen inngår)	489 340	489 340
Kostpris	<u>424 625</u>	<u>424 625</u>
Nedskrive med tilskot	<u>20 795</u>	<u>19 210</u>
Akkumulerte avskrivningar pr. 31/12		
Bokført verdi pr. 31/12	<u>43 920</u>	<u>45 505</u>
Avskrivningar dette året	1 585	1 583

Teaterhuset (utleigedelen) skal skrivast ned i takt med avdrag på langsiktig lån knytt til bygget.
 Restverdien, når utleigedelen er nedskriven, vil vere som tomteverdien, som ikkje kan avskrivast.

	(tal i NOK 1000)	
	2006	2005
NOTE 6. VARIGE DRIFTSMIDLAR		
Teknisk utstyr, inventar Bokført verdi pr. 01.01.	15 334	14 159
Tilgang kjøpte driftsmidler	8 322	3 736
Tilgang - anlegg under utføring	-	-
Avgang selde driftsmidlar	-	-
Bokført verdi 31.12.	<u>23 656</u>	<u>17 895</u>
Avskrivningar, ordinære dette året Avskrivningar, ekstra tilskot frå Staten	-2 861	-2 561
	<u>-4 000</u>	<u>-</u>
Balanseført verdi pr. 31.12.	<u>16 795</u>	<u>15 334</u>
Det blir nytta lineære avskrivningar for alle varige driftsmidlar. Den økonomiske lvetida er rekna til:		
Transport.midl., inventar og maskiner	05/10 år	
Datautstyr	03/05 år	
Teknisk utstyr	10/15 år	
Kontorutstyr	03/05 år	
Andre driftsmidlar	03/05 år	
Note 6B		
Avdragsfritt lån til Staten. Lånet vart renteberekna med 1,1 mill. kroner i 2006.		

NOTE 7. LUTMIDLAR OG INFORMASJON OM LUTEIGARANE

	Luter	Pål.	Bokført
Luter registrerte i VPS	7 500	400	3 000
Luter ikkje registrerte i VPS	<u>4 772</u>	400	<u>1 909</u>
Sum	<u>12 272</u>		<u>4 909</u>

L/L Det Norske Teatret har 4.635 luteigarar pr. 31.12.06. Alle lutene gjev same rett i Selskapet.

Oversikt over dei største luteigarane pr. 31.12.06.

	Sum:	Eigardel:
BUL Oslo	1 353	11,03 %
Haugesund Mållag	481	3,92 %
Fokus Bank	358	2,92 %
Venner av Det Norske Teatret	200	1,63 %
Mållaget i Kristiansand	166	1,35 %
Gjensidige Skade	<u>130</u>	<u>1,06 %</u>
Sum	2 688	21,90 %
Andre (eigardel<1%)	<u>9 584</u>	<u>78,10 %</u>
Totalt	<u>12 272</u>	<u>100,00 %</u>

Oversikt over luter til styremedlemmer og teatersjef, inkludert ektefellar og barn. Dei eig til saman 5 luter i Det Norske Teatret. Desse fordeler seg slik:

Magnus Rindal	1
Vidar Sandem	1
Vidar O. Steine	1
Astrid Versto	1

Note 7B

Staten har gjeve eit eigenkapitaltilskot som dekkjer deler av den eigenkapitalreduksjonen som teatret fekk den gong pensjonsplikter vart innarbeidd. I balansen er dette beløpet vist som bunden eigenkapital. (sjå note 6 B)

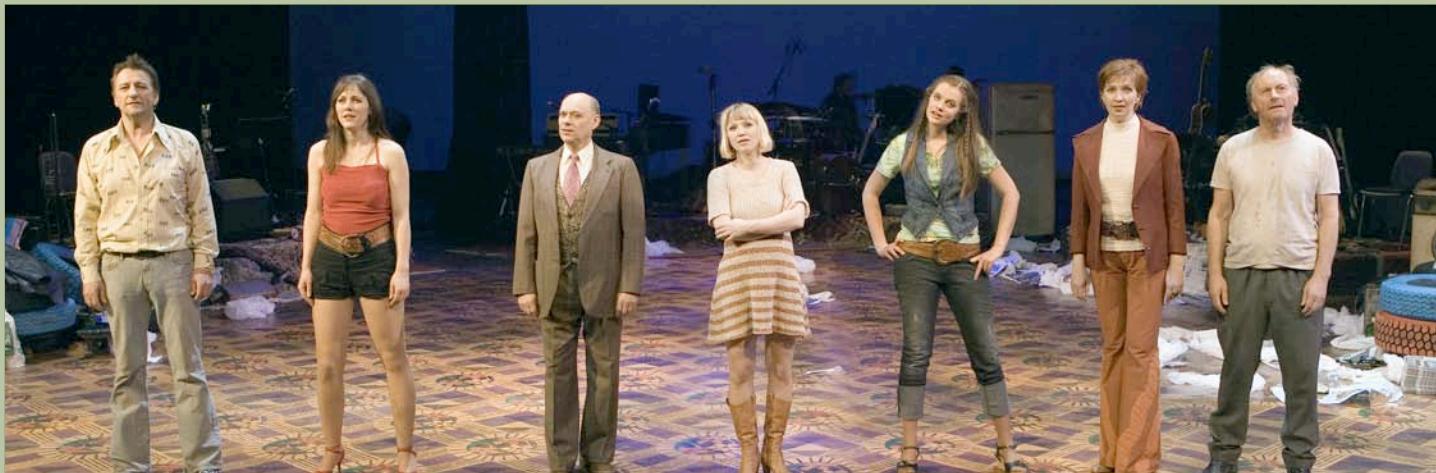
NOTE 8. EIGENKAPITAL

	Bunden eigenkapital	Opptent eigenkapital	
	Lutmidel	Eigenkap.tilsk.	Annan eigenkapital
Balanse pr. 1/1	<u>4 909</u>	<u>22 200</u>	<u>557</u>
Pensjonsregulering (sjå note 10)			0
Overskot	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>839</u>
Balanse pr. 31/12	<u>4 909</u>	<u>22 200</u>	<u>1 396</u>

NOTE 9. VEDLIKEHALD

Teatret står overfor store kostnader i åra som kjem både når det gjeld teknisk utstyr og vedlikehald av bygget. I alt er det sett av 5,150 mill. kroner til framtidig vedlikehald.

DANSA SAMBA MED MEG, Reidar Sørensen, Iren Reppen, Sigve Bøe, Heidi Gjermundsen Broch, Charlotte Frogner, Hildegun Riise og Magne Lindholm.



NOTE 10. PENSJONAR

Sikra pensjonsplikter

Pensjonsplikter for dei tilsette er dekte gjennom Vital. Det er gjort ei aktuarmessig utrekning av pensjonsplikter/pensjonsmidlar der føresetnad om lineær opptening er lagt til grunn. Det er ein føresetnad at alle tilsetta blir i teneste til pensjonstidspunktet eller til ein evnt. fell ifrå. Frå og med 2004 er tilleggspensjonar til teatersjefar/direktørar samordna med den kollektive ordninga gjennom ei avtale om kollektiv livrente. Totalt er 234 med i ordninga.

Usikra pensjonsplikter

Det Norske Teatret har ei tariffesta avtalefesta førtidspensjonsordning (AFP) Avtalen gir rom for at tilsette kan få pensjon frå 62 til 67 år og gjeld alle fast tilsette. Like eins har vi ein avtale om pensjon til 6 dansarar frå fylte 48 år og fram til fylte 67 år og gavepensjon til tilsette som var pensjonistar før pensjonsordninga til alle tilsette tråtte i kraft. Dette gjeld 7 personar.

	(tal i NOK 1000)	
	2006	2005
RESULTATREKNESKAPEN		
Berekna pensjonskostnader	6 039	5 750
Rentekostnader av pensjonsplikter	4 266	3 827
Brutto pensjonskostnad	10 305	9 577
Avkastning på pensjonsmidlar	-4 862	-4 057
Resultatavvik og planendringar	0	1 059
Arbeidsgjevaravgift	1 522	1 350
Resultatført pensjonskostnad	6 965	7 929
Betalt premie inkl. arbeidsgjevaravgift	-8 621	-9 567
Korreksjon for ikkje inntektsført estimatavvik	-328	1 220
Betalt pensjon over drifta	-1 575	-1 535
Endring av netto pensjonsplikter	-3 559	-1 953

	2006	2005	(tal i NOK 1000)
BALANSEPOSTAR			
Usikra pensjonsplikter:			
Pensjonsplikter (brutto)	19 015	21 826	
Pensjonsmidlar (marknadsverdi)	<u>0</u>	<u>0</u>	
Pensjonsplikter (netto) før arb.g.avg.	19 015	21 826	
Estimatendringar	2 245	0	
Periodisert arbeidsgjevaravgift	<u>2 626</u>	<u>3 020</u>	
Netto usikra pensjonsplikter	<u>23 886</u>	<u>24 846</u>	
Sikra pensjonsplikter:			
Pensjonsplikter (brutto)	75 236	62 981	
Pensjonsmidlar (marknadsverdi)	<u>-89 863</u>	<u>-75 330</u>	
Pensjonsplikter (netto) før arb.g.avg.	-14 627	-12 349	
Arbeidsgjevaravg. av premiefondsmidlar	-2 063	-1 741	
Estimatendringar	<u>-1 730</u>	<u>-1 730</u>	
Netto sikra pensjonsplikter	<u>-18 420</u>	<u>-15 820</u>	
NETTO PENSJONSPLIKTER I BALANSEN	<u>5 466</u>	<u>9 026</u>	
ØKONOMISKE FØRESETNADER			
Avkasting på pensjonsmidlar	6,00 %	6,00 %	
Diskonteringsrente	5,00 %	5,00 %	
Årleg lønnsvekst	3,00 %	3,00 %	
Årleg G-regulering	3,00 %	3,00 %	
Årleg regulering av pensjonar under utbetaling	2,50 %	2,50 %	
Gjennomsnittleg arbeidsgjevaravgiftsfaktor	14,10 %	14,10 %	

NOTE 11. TRYGD FOR PANT

Det Norske Teatret hadde pr. 31.12.2006 2 pantegjeldslån på til saman 22,4 mill. kr. i Fokus Bank. Restgjelda om 5 år vil vere 9,2 mill. kr.

Som trygd for pantegjeld i Fokus Bank på 22,4 mill. kr. og kassakredittgjeld er det tinglyst panteobligasjonar i Teaterhuset på 50 mill. kr. Vidare har Staten og Oslo kommune saman tinglyst ein panteobligasjon på 858 mill. kr. til trygd for tilskotet i Teaterhuset inkludert ei eventuell verdiauke. Dette ansvaret blir aktuelt dersom teaterverksemda i bygninga ikkje blir driven i samsvar med gjeldande vedtekter i L/L Det Norske Teatret.

NOTE 12. AKTIVERTE OPPSETJINGSKOSTNADAR

Påløpte kostnader knytte til oppsetjingar med premiere etter 1/1-2007 er aktiverte.
Aktiveringa gjeld variable kostnader utover fast lønn.

NOTE 13. VARELAGER

	(tal i NOK 1000)	
	2006	2005
Varebeholdning pr. 31.12.	585	517
Varebeholdninga er vurdert til innkjøpspris. Det er ikkje foretatt nedskrivning for ukurans.		

KONSTANTSTAUMOPPSTILLING

	(tal i NOK 1000)	
	2006	2005
KONTANTSTRAUMAR FRÅ OPERASJONELLE AKTIVITETAR		
Resultat før skattekostnad	839	3 860
Ordinære avskrivningar og nedskrivningar	4 446	4 144
Skilnad kostnadsført pensjon og inn-/utbetalingar i pensjonsordningar	-3 560	-1 953
Endring varelager	68	-192
Endring forskot kundar	1 122	-2 041
Endring i leverandørgjeld	2 161	-3 203
Endring i andre tidsavgrensingspostar	<u>-781</u>	<u>4 755</u>
NETTO KONTANTSTRAUM FRÅ OPERASJONELLE AKTIVITETAR	<u>4 295</u>	<u>5 370</u>
KONTANTSTRAUMAR FRÅ INVESTERINGSAKTIVITETAR		
Innbetaling frå staten til investeringar	4 000	0
Utbetalingar ved kjøp av varige driftsmidlar	<u>-8 322</u>	<u>-3 735</u>
NETTO KONTANTSTRAUM FRÅ INVESTERINGSAKTIVITETAR	<u>-4 322</u>	<u>-3 735</u>
KONTANTSTRAUMAR FRÅ FINANSIERINGSAKTIVITETAR		
Nedbetalt langsiktig gjeld	-3 286	-3 283
Endring kassakredittgjeld	<u>2 864</u>	<u>2 505</u>
NETTO KONTANTSTRAUM FRÅ FINANSIERINGSAKTIVITETAR	<u>-422</u>	<u>-778</u>

(tal i NOK 1000)

2006 2005

EFFEKT AV VALUTAKURSENDRINGAR PÅ KONTANTAR

Netto endring i kontantar	-449	857
Kontantbeholdning 01.01	<u>5 435</u>	<u>4 579</u>

KONTANTBEHALDNING 31.12

4 986 **5 436**

Spesifikasjon av kontantbeholdninga ved periodeslutt

Bankinnskot bunde for skattetrekk	4 287	4 206
Bankinnskot, kontantar og liknande	<u>699</u>	<u>1 230</u>

I TILLEGG HAR SELSKAPET FØLGJANDE TREKKRESERVE

Ikkje nytta kassakreditt	<u>0</u>	<u>0</u>
--------------------------	----------	----------

NED TIL SOL, Espen Løvås



REVISJONSMELDING FOR 2006

Vi har revidert årsrekneskapen for L/L Det Norske Teatret for rekneskapsåret 2006.

Årsrekneskapen syner eit årsoverskot på 839.000 kroner. Vi har også revidert opplysningane i årsmeldinga om årsrekneskapen, føresetnaden om at drifta skal halde fram og framlegg til bruk av overskotet. Årsrekneskapen er samansett av resultatrekneskap, balanse, kontantstraumoppstilling og opplysningar i notar. Rekneskapslova sine reglar og god rekneskapsskikk i Noreg er nytta ved utarbeidingsa av rekneskapen. Årsrekneskapen og årsmeldinga er lagde fram av styret og dagleg leiari for selskapet. Vår oppgåve er å vurdere og uttale oss om årsrekneskapen og andre tilhøve slik revisorlova krev.

Vi har utført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Noreg, herunder revisionsstandardar vedtekne av Den Norske Revisorforening. Revisorstandardene krev at vi planlegg og utfører revisjonen slik at den gir oss den tryggleiken vi treng for at årsrekneskapen ikkje inneheld vesentleg feilinformasjon. Revisjonen omfattar kontroll av utvalde delar av materialet som ligg til grunn for informasjonen i årsrekneskapen, vurdering av dei rekneskapsprinsippa som er nytta, og av vesentlege rekneskapsestimat, og dessutan vurdering av innhaldet i og presentasjonen av årsrekneskapen.

I den grad det følgjer av god revisjonsskikk, omfattar revisjon også ein gjennomgang av forvaltinga av formuen og rekneskaps- og internkontrollsystema i selskapet. Vi meiner at revisjonen vår gir eit forsvarleg grunnlag for konklusjonane.

Vi meiner at

- * årsrekneskapen er lagt fram i samsvar med lov og forskrifter og gir eit uttrykk for selskapet si økonomiske stilling 31. des. 2006, og for resultatet og kontantstraumane i rekneskapsåret i samsvar med god rekneskapsskikk i Noreg
- * leiinga har oppfylt plikta si til å syte for ordentleg og oversiktleg registrering og dokumentasjon av rekneskapsopplysningar i samsvar med norsk god rekneskapsskikk
- * opplysningane i årsmeldinga om årsrekneskapen, føresetnaden om at drifta skal halde fram og om forslaget til bruk av overskot, er konsistente med årsrekneskapen og er i samsvar med lov og forskrifter

Oslo, 19. mars 2007

Revisjonsfirmaet Flattum & Co DA

Håkon Sundby (sign.)
Statsautorisert revisor



DANSA SAMBA NED MEG, Heidi Gjermundsen Broch, Sigve Bøe, Iren Reppen og Hildegun Riise.

PUBLIKUMSBESØKET 2006

Oppsetjing	Sum frams.	Sum selde billettar	Selde. bill. i snitt pr. frams.
HOVUDSCENEN			
Brotsverk og straff	29	8 028	277
Carte Blanche à la Naharin	5	2 804	561
Kaos er granne med Gud	21	3 249	155
Dansa Samba med meg	38	14 497	382
Hair	76	53 632	706
Fyrverkerimakarens dotter	42	14 597	348
	211	96 807	
SCENE 2			
Bikubesong	20	3 869	193
Is-slottet	34	5 533	163
Jakob og Jon, trur eg	33	5 294	160
Rambuku	29	1 759	61
Teskjekjerringas julestrid	38	7 210	190
Verdas mest forelska par	39	6 268	161
	193	29 933	
PRØVESALEN			
Ned til sol	27	1 353	50
Skugge av ein gut	16	751	47
Mens hjula står	13	815	63
Helten på den grøne øya	47	4 544	97
	103	7 463	

Oppsetjing	Sum frams.	Sum selde billettar	Selde. bill. i snitt pr. frams.
------------	---------------	------------------------	------------------------------------

ANDRE ARRANGEMENT

Eventyrteaterforteljestund	27	1 088	40
Eventyr... Den kulturelle	13	852	66
Ord over grind	10	517	52
Suppeteatret	15	1 926	128
Lunsj & Lyrikk	223	19 400	87
Laurdagsmatine	3	205	68
Norsk Dramatikkfestival	18	1 012	56
Noregs Mållag 100 år	1	673	673
Spesialarr. /oppsokjande	54	11 562	214
	364	37 235	

GJESTER I HUSET

Beaivvas Sami Teahter	2	84	42
Dansens Hus	2	123	62
Gengangere	2	177	89
Kontrabasen	3	76	25
Terminal	4	181	45
	13	641	

PÅ SPELFERD

Peer Gynt (New York)	5	7 270	1 454
Bikubesong (Odda)	4	1 508	377
Bikubesong (Bergen)	32	13 107	410
Ned til sol (Wiesbaden)	1	150	150
Carte Blanche (utanom Oslo)	22	5 738	261
	64	27 773	

Oppsetjing

Sum
frams.

Sum selde
billettar

Selde. bill. i
snitt pr. frams.

SAMANDRAG

Hovudscenen	211	96 807	459
Scene 2	193	29 933	155
Prøvesalen	103	7 463	72
Andre arrangement	364	37 235	102
Gjestespel i huset	13	641	49
På spelferd	64	27 773	434
Sum	948	199 852	211

SKUGGE AV EIN GUT, Marianne Krogh og Torbjørn Eriksen



STYRET

Medlemmer:

Magnus Rindal
Astrid Versto
(Årsmøtevalde)

Vidar O. Steine
Siri Hatlen
Hege Marie Norheim
(Valde etter tilråding frå staten)

Iren Reppen (attval 2 år)

Ivar Vasaasen (ny, 2 år)

(Valde av dei fast tilsette på teatret)

Varamedlemmer

- 1) Arve Sandal
- 2) Ragnhild Sælthun Fjørtoft

Turi Langeland
Elizabeth Bjørn-Hansen
Astrid Søgnen

- 1) Bernhard Ramstad
- 2) Hilde Olausson
- 3) Magne Lindholm
-) Hedda Rønneberg
- 2) Heidi Lindstad
- 3) Paul Børge Strand

Styret har hatt 7 møte i 2006

Etter vedtekten skal årsmøtet i år velje 1 styremedlem for 2 år og 5 varamedlemmer for 1 år.

Tre styremedlemmer med personlege varamedlemmer skal veljast etter tilråding frå staten. Det er ein klar føresetnad for statusen som nasjonal institusjon og for å kome inn under gjeldande tilskotsordning for slike institusjonar, at årsmøtet vel dei kandidatane som er peika ut som målsmenn for staten.

Det tilsette vel to medlemmer til styret frå dei fast tilsette, med tre varamedlemmer kvar.

Valnemnd:
Olav Helge Øwre, Trine Merete Sjølyst og Rune Øygard

Årsmøtet skal òg etter framlegg frå styret velje valnemnd for årsmøtet 2006.

RÅD OG UTVAL

AKAN-UTVALET

Astrid Hellesen (Ileiar) • Atle Fætten
Gry Hege Espenes • Wenche Elena Medbøe

ARBEIDSMILJØUTVALET

Representantar

Anne Steen (Ileiar)
Siri Hundvin (hovudverneombod)
Morten Gjelten
Bjørn Aga
Iselin Ivarson
Jon Eivind Gullord
Lille Grensen Legesenter
Sekretær: Astrid Vestad

Vararepresentantar

Torfinn Herberg
Torfinn Herberg
Christina Macé Stensrud
Iren Reppen

Bente Søremshaugen: Norsk Tjenestemannslag
Åse-Berit Litleskare: STAFO/fagsjefar
Ellen Sylvia Huuse: STAFO/skift
Hilde Olausson: Norsk Skuespillerforbund
Sverre Solberg: Norsk Skuespillerforbund
Charlotte Frogner: Norsk Skuespillerforbund

VERNEOMBOD

Siri Hundvin, hovedverneombod
Torhild Jensen
Nina Bloch
Per-Willy Liholm
Morten Bjørn-Hansen
Jon Eivind Gullord
Kari Sofie Harsheim
Ivar Vasaasen

KUNSTNARLEG RÅD

Øyvin Berven • Ragnhild Hilt
Svein Tindberg • Ane Dahl Torp
Ida Michaelsen • Svein Johann Ose
Cecilia Ölveczky • Ola E. Bø
Kai Johnsen • Svenn Erik Kristoffersen

REPRESENTASJON

Vidar Sandem er representert i:

- Styremedlem i Norsk Teater og Orkesterforening.
- Styremedlem i Nordisk Teaterlederråd.
- Medlem av generalforsamlinga i European Theatre Convention.

Ola E. Bø representerer teatret i:

- Rådet for Nynorsk kultursentrums, Aasentunet
- Nynorsk Forum, som har 15 medlemmer blant nynorskinstitasjonar, organisasjonar og forretningsstiltak
- Fagleg råd for Labråten ved Asker Museum

TILLITSVALDE

Svein Johann Ose: Musikernes Fellesorganisasjon, musikarar
Pål Pande-Rolfsen: Musikernes Fellesorganisasjon, inspisientar
Iselin Ivarson: Musikernes Fellesorganisasjon, sufflørar
Finn Kirkeby: Film- og Teaterteknisk forening

MÅLPOLITISK RÅD

Målpolitisk råd har til oppgåve å gje råd om målbruken ved teatret og andre kulturpolitiske emne som rådet sjølv tek opp. Rådet vart skipa i 8. oktober 1976 som møteplass mellom teatret og resten av målrørsla og for å sikre årsmøtet og målrørsla innverknad på den målpolitiske utviklinga til teatret etter at staten fekk fleirtal i styret. Dei 21 medlemmene i rådet er valde på årsmøtet, halvparten av dei etter framlegg frå Noregs Mållag og Noregs Ungdomslag.

I meldingsåret har rådet hatt to møte, det eine i samband med årsmøtet i teatret. Rådet har drøfta språkbruken til teatret både på scenen og i organisasjonen. Teater for, av og med barn var tema på første møtet. Innleiarar var Marianne Hovda Gausvik og Rutt Trøite Lorentzen. Magnus Rindal og Vidar Sandem innleidde til drøfting av strategien for teatret 2006–2010 med særleg vekt på språkpolitikken.

Ved fleire høve har det vore etterlyst utvikling av nettstaden, og frå årsskiftet 2006 – 2007 har teatret fått nye nettsider med meir informasjon om institusjonen Det Norske Teatret. Også planane fram mot hundreårsjubileet til teatret har vore tema.

I samband med trettiårsjubileet til rådet var utviklinga av språket ved teatret og teaterspråk generelt tema på haustmøtet. Ola E. Bø og Asgeir Olden innleidde til debatt.

Etter framlegg frå leiaren, vurderte rådet å omorganisere seg med færre medlemmer, men dette valde rådsmøtet å utsetje. Oppslutninga om rådsmøta har vore svært god dette året.

Målpolitisk råd for 2006-2007:

Grete Riise (leiari), Magni Øvrebotten (nestleiar)

Årsmøtevalde:

Grete Riise (attval 1 år), Åsmund Lien, Unn Catodotter Fyllings-

dal, Torgeir Fonnlid, Håvard Tangen, Ottar Vandvik, Terje Svindseth, Unn Røyneland, Margit Walsøe, Knut E. Karlsen, Ida Steilnes. Varamedlemmer: 1. Oddmund Vestenfor, 2. Alv Reidar Dale, 3. Vegard Fosseide, 4. Bård Eskeland, 5. Erik Bolstad, 6. Torill Lund Born

Etter nominering frå Noregs Mållag:

Nils Moldøen, Magni Øvrebotten, Ragnhild Vannebo, Rutt Trøite Lorentzen, Anne Elise Winterhus. Varamedlemmer: 1. Paul-Ottar Haga, 2. Endre Brunstad

Etter nominering frå Noregs Ungdomslag

Astrid Skogset Fuglesang, Marianne Hovda Gausvik, Kristian Fjellanger, Liv Hege Skagestad, Camilla Bilstad. Varamedlemmer: 1. Mara Acantalicio, 2. Tina Vilenica

VENNELAGET

Styret:

Leiar: Ragnhild Sælthun Fjørtoft Nestleiar: Kaja Graff Huster. Styremedlemmer: Åse Tveiten, Kari Harsheim, Helge Kristiansen. Varamedlemmer: Berit Bjarke Nortvedt, Alv Reidar Dale, Endre Nagell Bjordal.

Medlemstalet held seg jamt omkring 500, og den økonomiske stoda til laget er god.

To reisestipend på kr 25 000 kroner kvar vart i november delte ut til musikksjef Svenn Erik Kristoffersen og bokhaldar Turid Flatjord.

Vennelaget har gjeve teatret ein hjartestartar og kosta opplæring i bruk av dette apparatet.

Det er blitt arrangert ein teatertur, som gjekk til Tromsø i september for å besøke det nye Hålogaland Teater, der *Mysterier* av Knut Hamsun stod på programmet. Ein flott

bygning med sjøen som nærmeste nabo! I tillegg vart det gjesting i Ishavskatedralen, Polarmuseet og opplevingsenteret Polaria. Og ikkje minst gjorde to bussturar i den mektige naturen omkring Tromsø stort og varig inntrykk! Den

eine gjekk til Sommarøy, den andre forbi Lyngsalpane ut til Skjervøy, og tilbaketuren vart gjort med hurtigruteskipet *Nordlys* med middag om bord inkludert. Det vart også tid til eiga utforskning av Tromsø by for kvar enkelt.

HELSEN PÅ DEN GRØNE ØYA, Nina Woxholtt, Marte Tangen, Ingunn Beate Øyen, Hilde Olausson, Anders Baasmo Christiansen og Elisabeth Sand.





JAKOB SANDE & JON EIKEMO... TRUR EG..., Jon Eikemo

Tittel

Forfattar

HOVUDSCENEN

BROTSVERK OG STRAFF
CARTE BLANCHE À LA NAHARIN
KAOS ER GRANNE MED GUD
DANSA SAMBA MED MEG
HAIR
FYRVERKERIMAKARENS DOTTER

Dostojevskij/Uddenberg
Lars Norén
Ola E. Bø/Teodor Janson
Ragni/Rado
Phillip Pullman/

SCENE 2

RAMBUKU
IS-SLOTTET
BIKUBESONG
VERDAS MEST FORELSKA PAR
JAKOB SANDE & JON EIKEMO...
TESKJEKJERRINGAS JULESTRID

Jon Fosse
Tarjei Vesaas
Grytten/Kolsrud
Rune Belsvik
J. Sande/V. Sandem
Alf Prøyen

PRØVESALEN

NED TIL SOL
SKUGGE AV EIN GUT
MENS HJULA STÅR
HELLEN PÅ DEN GRØNE ØYA

Erlend Sandem
Arne Lygre
Oskar Braaten
John Millington Synge

REPERTOAROVERSYN 2006

BROTSVERK OG STRAFF

av Fjodor Dostojevskij

Omsetjing: Lars Amund Vaage

Dramatisert av Erik Uddenberg

Musikk: Philippe Boix-Vives

Regi: Tobias Theorell

Scenografi/kostyme: Karin Wegsjö

Dramaturg: Cecilia Ölveczky

Regiassistent: Terje Skonseng Naudeer

Lysdesign: Ellen Ruge

Lyd: Tore Gustavsen

Maske- og parykkdesign: Nina Bloch

Projeksjonsfotograf: Inu Enescu

Raskolnikov: Henrik Rafaelsen

Mora: Jorunn Kjellsby

Marmeladov: Harald Heide-Steen jr.

Katarina Ivanova: Gjertrud Jynge

Dunja: Nina Woxholtt

Pantelånerska: Ulrikke Greve

Razumikhin: Thorir Sæmundsson

Lusjin: Jon Eivind Gullord

Sonja: Kirsti Stubø

Porfirij: Svein Tindberg

Svidrigailov: Svein Roger Karlsen

Fru Lippwechsel/Krovertinna: Trini Lund

Lebeziatnikov: Terje Skonseng Naudeer

Nikolaj: Erlend Olaisen

Ung jente: Ane Nordahl Carlsen

Kusken: Erland Røberg Hanssen

Ambulansesjåføren / Politimannen:

Marius Leknes Snekkevåg

Gamal mann: Rolf Odd Eriksen

Polja: Pernille Cornelia Iversen / Ane Heien Gulnes

Kolja: Henrik Ødegaard / Eirik Engen Finne

Lida: Ingvild Slettvåg / Silje Selmer Holø

Lisaveta: Christine Smit

Premiere 18. januar 2006 på Hovudscenen

Henrik Rafaelsen



KAOS ER GRANNE MED GUD

av Lars Norén

Omsett av Carl Jørgen Kiønig

Musikk: Åsmund Feidje

ERNST Sverre Bentzen • HELENE Britt Langlie

FRANK Lasse Kolsrud • RICKY Aksel Hennie

REX Ståle Bjørnhaug

Regi: Carl Jørgen Kiønig

Scenografi/kostyme: Milja Salovaara

Dramaturg: Cecilia Ölveczky

Lysdesign: Morten Reinan

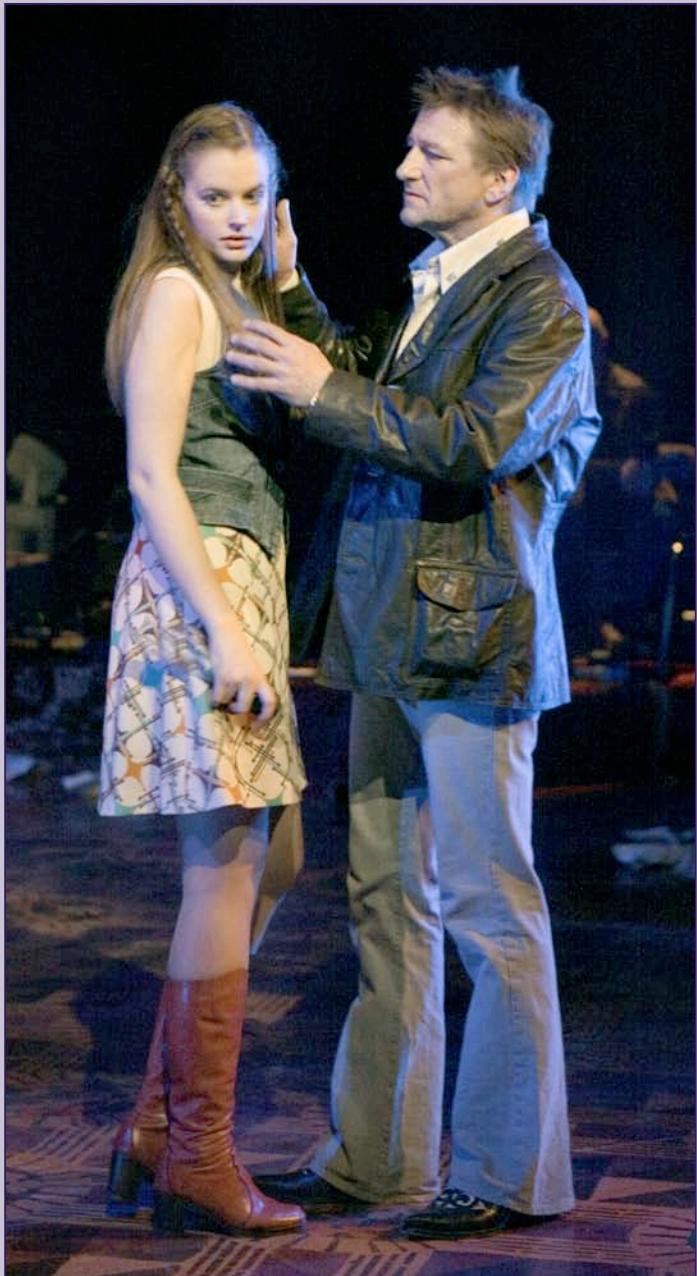
Lyd: Christopher Woxholtt

Parykk- og maskedesign: Ingun Wagner

Premiere 10. mars 2006 på Hovudscenen

Aksel Hennie og Lasse Kolsrud





DANSA SAMBA MED MEG

Ein Vreeswijk-kabaret sett saman av Ola E. Bø/Teodor Janson

Charlotte Frogner
Heidi Gjermundsen Broch
Iren Reppen
Hildegun Riise
Reidar Sørensen
Sigve Bøe
Magne Lindholm

Regi: Teodor Janson
Scenografi/kostyme: Helge Hoff Monsen
Musikalsk ansvarleg og arrangør: Svenn Erik Kristoffersen
Musikalsk leiar og innstudering: Ståle Sletner
Dramaturg: Ola E. Bø
Koreografiassistent: Liv Marie Skaare Baden
Lysdesign: Terje Wolmer
Lyddesign: Vibeke Blydt-Hansen
Parykk- og maskedesign: Stig Wedvik

Musikarar:
Piano, harmonium og orgel/kapellmeister: Ståle Sletner
Kontrabass og el-bass: Jens Fossum.
Trommer og perkusjon: Ole Morten Sommer
Gitarar og banjo: Ronny Gyllenstein
Gitarar, banjo og sag: Svein Johann Ose
Fløyte, klarinett, bassklarinett, sopransax, altsax og trompet:
Christine Gullhav
Trompet, kornett, flygelhorn og trombone: Jens Petter Antonsen

Premiere 30. mars 2006 på Hovudscenen

Charlotte Frogner og Reidar Sørensen

HAIR

Tekst: Gerome Ragni og James Rado

Musikk: Galt MacDermot

Til norsk ved Ola E. Bø

Berger: Hans Marius Hoff Mittet

Claude: Tor Ivar Hagen

Sheila: Jannike Kruse Jåtøg

Jeanie: Ingrid Bolsø Berdal

Woof: Frank Kjosås

Hud: Camilo Bresky

Crissy: Elisabeth Hammersbøen Rustad

Margaret Mead: Dorina Marie Iversen

Hubert: Jan-Christian Horntvedt

På video:

Far til Claude: Torgeir Fonnlid

Mor til Berger: Ragnhild Hilt

Far til Berger: Sverre Bentzen

Dommar: Bernhard Ramstad

Dansarar:

Anett Amundsen • Kristin Berg

Randi Bjerkan • André Danielsen

Jonas Georg Digerud • Signe Alexandra Domogalla

Ellen Dybvik • Niklas Gundersen

Emma Hellström • Anette Amelia Larsen

Linda Karoline Ringstad • Björn Sandberg

Yvonne Christin Solberg • Jon Torger Storsnes

Mari Baade

Regi: János Szász

Koreografi: Csaba Horváth

Dramaturgi: Cecilia Ölveczky

Scenografi: Riccardo Hernandez

Kostymedesign: Mari Benedek

Musikalsk ansvarleg/arrangement: Svenn Erik Kristoffersen

Musikalsk innstudering: Ståle Sletner/Svenn Erik Kristoffersen

Lysdesign: Marianne Thallaug Wedset

Lyddesign: Tore Gustavsen

Maske- og parykkdesign: Trude Sneve

Tolk/regiassistent: Eva Dobos

Videodesign: Géza Szöllösi

Videoanimasjon: Balfilm C

Videoteknikk: Raymond Stubberud

Orkesteret:

Kapellmeister/tasteinstrument: Svenn Erik Kristoffersen

Bassgitarar: Ole Marius Melhuus

Trommer: Ole Morten Sommer

Gitarar: Ronny Gyllenstein

Gitarar: Hallgrím Brattsberg

Trp/picctrp/trb: Jens Petter Antonsen

Tubax/bass-sax/barysax/tenorsax/fløyte: Nils Jansen

Cello: Kjersti Rydsaa/Kristine Martens

Premiere 31. august 2006 på Hovudscenen



Ingrid Bolsø Berdal og Tor Ivar Hagen

FYRVERKERIMAKARENS DOTTER

Av Philip Pullman
Dramatisert av Stephen Russell
Omsett av Marit Tusvik

Lila: Pia Tjelta
Lalchand: Paul Åge Johannessen
Chulak: Kim S. Falck-Jørgensen
Hamlet: Pål Sverre Valheim Hagen
Rambashi: Jon Eivind Gullord
Chang: Lars Melsæter Rydjord
Vesle pirat: Morten Espeland
Svoltne pirat: Tor Sigbjørnsen
Keisarinna/Smaragdsjøgudinna: Elisabeth Matheson Solberg
Livvakt/Ypparsteprest: Øyvin Berven
Elefantmeister/Bøddel: Torgeir Fonnlid
Lord Parakit/Puffenflasch: Jon Erling Wevling
Sparkington/Razvani: Magne Lindholm

Pia Tjelta og Kim S. Falck-Jørgensen

Marknadsfolk, spøkjelse, vakter,
sermonideltakarar m.m: Ensemblet og statistar

Statistar:
Tanja Dahlø
Hege Aker-Iversen/Janina Lund
Marius Noreger/Daniel Rønning
Morten Bjørn-Hansen/Erlend Olaisen
Stein Boberg/Yngvar Kollstrøm

Regi: Bjørn Sæter
Regiassistent: Tor SigbjørnSEN
Scenografi/kostymedesign: Unni Walstad
Lysdesign: Mike Robertson
Lyddesign: Jostein Reistad
Maske- og parykkdesign: Nina Bloch
Magiske effektar: Erling Solland

Noregspremiere på Hovudscenen 3. november 2006



RAMBUKU

av Jon Fosse
Musikk: Henrik Hellstenius

Ho Ragnhild Hilt
Han Svein Erik Brodal
Rambuku Morten Espeland

Regi: Kai Johnsen
Scenografi/kostyme: Kari Gravklev
Lysdesign: Terje Wolmer
Lyd: Vibeke Blydt-Hansen/Igor Zamarajev
Dramaturg: Ola E. Bø
Parykk- og maskedesign: Stig Wedvik

Urpremiere 2. februar 2006 på Scene 2

Ragnhild Hilt og Svein Erik Brodal



Morten Espeland og Kirsti Stubø

VERDAS MEST FORELSKA PAR

Av Rune Belsvik

Bidger: Morten Espeland
Esmiluni: Kirsti Stubø
Bjørn Disel: Pål Sverre Valheim Hagen
Rosina Myrl/Monellika: Ane Dahl Torp
Sidvus Krem/Puddel: Espen Løvås
Herdis Perdis/Dommar: Iren Reppen
Bøttefanten/Kløvert: Torbjørn Eriksen
Pinnesvein/Mørtel: Erlend Smalås

Regi: Kjersti Haugen
Koreografi: Erlend Samnøen
Scenografi: Gjermund Andresen
Kostymedesign: Ane Aasheim
Musikk: Erlend Smalås
Musikalsk konsulent: Trygve Brøske
Dramaturgi: Cecilia Ölveczky
Lysdesign: Ingrid Tønder
Lyddesign: Igor Zamarajev
Maske- og parykkdesign: Ingun Wagner

Urpremiere 7. september 2006 på Scene 2



Marianne Krogh og Torbjørn Eriksen

NED TIL SOL

av Erlend Sandem

ANDERS Per Schaanning
DAG Espen Løvås
OLE Torbjørn Eriksen
HEGE Marianne Krogh
ANNE Ingrid Bolsø Berdal

Regi: Eirik Nilssen Brøy
Scenografi/kostyme: Helge Hoff Monsen
Dramaturg: Cecilia Ölveczky
Lysdesign: Terje Wolmer
Lyddesign: Jostein Reistad
Video: Raymond Stubberud
Maske- og parykkdesign: Trude Sneeve

Urpremiere 19. januar 2006 på Prøvesalen

SKUGGE AV EIN GUT

av Arne Lygre
Omsett av Gunnhild Øyehaug

TOM Torbjørn Eriksen
ANNA Marianne Krogh
MAMMA Elisabeth Sand
PAPPA Sverre Solberg
NABODAMA Unn Vibeke Hol

Regi: Ola B. Johannessen
Scenografi/kostyme: Carle Lange
Dramaturg: Cecilia Ölveczky
Lysdesign: Per Willy Liholm
Lyddesign: Igor Zamarajev
Parykk- og maskedesign: Torild Bratten

Musikken i framsyninga er henta frå Claude Debussy, Complete Works for Piano Solo, Vol I og II, SIMAX Classics

Urpremiere 23. mars 2006 på Prøvesalen



Unn Vibeke Hol, Marianne Krogh og Torbjørn Eriksen

HELSEN PÅ DEN GRØNE ØYA

Av John Millington Synge
Omsetjing: Hartvig Kiran

Christopher Mahon: Anders Baasmo Christiansen
Gamle Mahon, far hans: Sverre Bentzen
Michael James Flaherty, vertshuseigar: Bernhard Ramstad
Pegeen Mike, dotter hans: Ellen Dorrit Petersen
Shawn Keogh, nevøen hans: Tobias Santelmann
Enkja etter Quin: Hilde Olaussen
Philly Cullen: Sigve Bø
Jimmy Farrell: Endre Hellestveit
Sarah Tansey: Nina Woxholtt
Susan Hart: Ingunn Beate Øyen
Honor Blake: Elisabeth Sand
Nelly Hart: Marte Tangen

Dansar: Justin Walsh
Dansar/koreograf: Ronan McCormack

Regi: Lars Erik Holter
Scenografi: Bård Lie Thorbjørnsen
Dramaturg: Ola E. Bø
Kostymedesign: Mia Runningen
Lysdesign: Gyril Høgberg/Gina Søderstrøm
Maske- og parykkdesign: Tonje Reksten
Lyd: Vibeke Blydt-Hansen
Tekstbearbeiding: Lars Erik Holter/Ola E. Bø

Orkesteret:
Orkesterleiar/song/bodhran/gitar: Sean Kjartan Iversen
Torader/enrader/munnharpe: Anders Trabjerg
Irsk sekkepipe/fløyte/blikkfløyte: Michel Bonamy
Fele: Erik Fossum Svendsen

Premiere 6. oktober 2006 på Prøvesalen



Tobias Santelmann og Ellen Dorrit Petersen

ANDRE AKTIVITETAR 2006

LUNSJ OG LYRIKK

- veke 2 Liv Dommersnes
veke 3 Magne Lindholm/Henny Moan
veke 4 Stemmenes kontinent
veke 5 Grethe Ryen/Kaja Bjørntvedt/Cecilia Giskemo
veke 6 Odd Georg Murud
veke 7 Unn Vibeke Hol/Birgit Gjernes
veke 8 Tone Ringen
veke 9 Svein Erik Brodal
veke 10 Sonja Boeck Lid
veke 11 Anders Rummelhoff
veke 12 Jannik Bonnevie
veke 13 Verbum forlag
veke 14 Arnhild Vik/Ineke Brinkman
veke 16 Marianne Mørk
veke 17 Helene Bjørneby/Oktober forlag
veke 18 Wenche Medbøe
veke 19 Linda Fosse Hagen
veke 21 Bjørg Snerting
veke 22 Harald Kolaas
veke 23 Hanna Kavli Lund
veke 24 Karin Lunden
veke 25 Dramatikkfestivalen

veke 34 Husets folk
veke 35 Ragnhild A. Mønnes/John Inge Knudsen
veke 36 Frøydis Armand
veke 37 Wera Sæther/Kenaram das Baul
veke 38 Wera Sæther/Wenche Medbøe
veke 39 Cappelen forlag

- veke 40 Tor Sigbjørnsen
veke 42 T. I. Hagen/Erlend Smalås
veke 43 Ole Guldvog/Olle Holmsgren
veke 44 Gunnhild H. Kvangardsnes/Audun Ellingsen
veke 45 Cappelen forlag
veke 46 Camelias Blancas
veke 47 Jannik Bonnevie
veke 48 Aschehoug forlag
veke 49 Sotto Voce
veke 50 Svein Erik Brodal
veke 51 Odd Georg Murud

GJESTESPEL/ SAMARBEIDSSTYRE

- 08.-12.02 Hovudscenen *Carte Blanche à la Naharin*
Carte Blanche
28.-29.03 Prøvesalen *Eanu Underground Orohagas.*
Beaivváš Sámi Teáhter
10. -13.05 Prøvesalen *Terminal* av Lars Norén
Svenska Riksteatern
23.-24.05 Prøvesalen *Keiju / Alven*
Dansens hus
26.05 Prøvesalen *Gengangere*
Akademi for scenekunst
20.-22.06 Prøvesalen/
Scene 2 *Norsk Dramatikk Festival 2006*
Kontrabasen
14.-16.09 Prøvesalen *Snickarteatern, Sverige*
Sigøynerkveld
09.12 Scene 2

SUPPETEATER

- 13.01 *Men eventyret dør aldri*
Jannik Bonnevie, Berit Walaas og Kristin Lunde
- 27.01 *Prøysen for tre*
Unn Vibeke Hol, Ragnar Dyresen og Håvard Svensrud
- 10.02 *Livshjulet*
Anne Lise Gjøstøl, Kristine Bratlie, Anne Stine Dahl
- 24.02 *Fuglar, harper og stigande song*
- 10.03 *Livshjulet*
Anne Lise Gjøstøl, Kristine Bratlie, Anne Stine Dahl
- 24.04 *Prøysen for tre*
Unn Vibeke Hol, Ragnar Dyresen og Håvard Svensrud
- 28.04 *Ein lun time*
Karin Fristad
- 15.09 *Livshjulet*
Anne Lise Gjøstøl, Kristine Bratlie, Anne Stine Dahl
- 22.09. *Forteljarkonserten: Frå Sarajevo til Ryfylke*
Anne Elisabeth Skogen m/musikarar
- 20.10 *Oslobilete med bønder i by'n.*
Tone Ringen, Unn Vibeke Hol og Gisle Kverndokk
- 03.11 *Consersto grosso for flåkjæft og klaver*
Viggo Sandvik og Jon Lotterud
- 17.11 *Prøysen for tre*
Unn Vibeke Hol, Ragnar Dyresen og Håvard Svensrud
- 01.12 *Eit lys i mørketida*
Anne Lise Gjøstøl, Kristine Bratlie, Anne Stine Dahl
- 15.12 *Juleglans og innmatkake*
Ragnar Dyresen, Kristine Bratlie, Anne Stine Dahl

LAURDAGSMATINE

- 16.12 Scene 2 Nobelprismatine:
Presentasjon av Orhan Pamuk

ORD OVER GRIND

Ein laurdag ettermiddag i månaden blir Ønskediktet framført, dikt og viser etter ønske frå publikum. Tone Ringen er ansvarleg, og skodespelarar ved teatret presenterer dikta.

EVENTYRFORTELJETEATER

EventyrForteljeTeaterStund for barn og vaksne er blitt ein stor suksess på ein liten scene. Laurdagar kl. 13 kjem barn og vaksne saman til ei fantasireise, ei stund for undring i foajeen utanfor Scene 2. Skodespelarane Marit Kolbræk, Unn Vibeke Hol, Wenche Elena Medbøe og Sigve Bøe driv denne vesle forteljarscenen på 7. året på rad. *EventyrForteljeTeaterStund* blei vald til Den Kulturelle Skolesekken våren 2006.

OMVISNINGAR

I 2005 var det 60 omvisingar i huset med til saman 1 504 personar.

UTSTILLINGAR

Viljen til språk • Vreeswijk • Fragmenter • Norsk Dramatikk Festival • Ibsen på Det Norske Teatret • Hjartas Menneske • Sigøynerreiser

DNT PÅ SPELFERD

Peer Gynt i New York
Bikubesong i Odda og i Bergen
Ned til sol i Wiesbaden
Carte Blanche à la Naharin på spelferd



HAIR, Hans Marius Hoff Mittet og Tor Ivar Hagen

FAST TILSETTE 2006

TEATERSJEF

Sandem, Vidar

SKODESPELARAR

Bentzen, Sverre
Berdal, Ingrid Bolsø, årvikariat,
perm. frå 21.02 til 31.03

Berven, Øyvin

Bjørnhaug, Ståle

Broch, Heidi Gjermundsen,
fødselsperm. frå 14.07

Brodal, Svein Erik

Bøe, Sigve

Dyresen, Ragnar, perm. frå 01.10 til 31.10

Eikemo, Jon

Eriksen Torbjørn, årvikariat

Espeland, Morten, årvikariat

Fonnlid, Torgeir

Frogner, Charlotte, årvikariat

Greve, Ulrikke

Grønli, Jan fast frå 20.11

Gullord, Jon Eivind

Haga, Paul-Ottar, perm. frå 02.01 til 16.10

Hagen, Pål Sverre Valheim,
årvikariat frå 01.05

Heide-Steen jr, Harald

Hellestveit, Endre, årvikariat,
perm. til 30.06

Hennie, Aksel, årvikariat til 30.06

Hilt, Ragnhild
Hol, Unn Vibeke
Holmen, Hallvard, perm.
Johannessen, Paul Åge
Jynge, Gjertrud Louise
Jørgensen, Ingrid, fødselsperm. frå
17.04 til 13.11, vidare perm.

Karlsen, Svein Roger, årvikariat

Kjellsby, Jorunn, perm. frå 07.08 til 30.11

Kjosås, Frank, årvikariat frå 15.05

Kolbræk, Marit, perm. frå 01.05 til 17.06

Kolsrud, Lasse, perm. frå 07.08 til 01.11

Krogh, Marianne

Langlie, Britt

Lindholm, Magne

Lund, Trini

Løvås, Espen, årvikariat,
perm. frå 01.10 til 31.12

Medbøe, Wenche Elena

Moan, Henny pensjonist frå 22.02

Olaussen, Hilde

Petersen, Ellen Dorrit
årvikariat frå 07.08

Rafaelsen Henrik, årvikariat til 17.06

Ramstad, Bernhard

Reppen, Iren

Riise, Hildegun, perm. frå 01.09 til 31.12

Ringen, Tone

Ryen, Grethe

Sand, Elisabeth

Sandem, Vidar, perm. (teatersjef)

Santelmann, Tobias, årvikariat frå 07.08

Schaanning, Per, årvikariat
Sletta, Nils, perm. frå 15.09
Solberg, Elisabeth Matheson,
fødselsperm. til 10.06
Solberg, Sverre
Stubø, Kirsti Refseth, årvikariat,
perm. frå 01.04 til 30.04

Tindberg, Svein, perm. frå 07.08

Torp, Ane Dahl, årvikariat,
perm. til 18.02

Woxholtt, Nina

Øyen, Ingunn, perm. frå 27.03 til 10.04

INSTRUKTØRAR

Homlung, Otto, perm.

MUSIKARAR

Kristoffersen, Svenn Erik,
musikksjef frå 01.08

Ose, Svein Johann

Aas, Gunnar

DRAMATURGIAT

Bø, Ola E., dramaturg/språkkonsulent

Johnsen, Kai, dramaturg/instruktør

Trædal, Tonje Ramse, sekretær

Ölveczky, Cecilia, dramaturg

SCENOGRAFAR

Gravklev, Kari
Hoff Monsen, Helge
Runningen, Mia
Walstad, Unni, deltid

ADMINISTRASJON

Gjelten, Morten, direktør
Flatjord, Turid, bokhaldar
Gjærum, Gerd, kasserar
Hellesen, Astrid, sekretær
Herberg, Torfinn, økonomisjef
Steen, Anne, pers.sjef
Søremshaugen, Bente, lønnsbokhaldar
Vestad, Astrid, adm.sekretær

ARKIV

Lindstad, Heidi

INFORMASJONSAVDELING

Michaelsen, Ida Marie, informasjonssjef
Hvitmyhr, Knut-Jarle, grafisk formgjevar
Vikingstad Margunn,
informasjonskonsulent,
fødselsperm. frå 03.06

MARKNADSAVDELING

Dyring Johan, sponsor- og marknadssjef

Nordheim, Sverre Fredrik, salsleiar
Bangfil, Siri, salsansvarleg storkundar
Eikli, Kristin, IT-anvs./
marknadskonsulent
Harsheim, Kari Sofie, marknadssekretær
Myrvang, Roar, salsansvarleg
storkundar
Øien, Unni, salskonsulent,
perm. frå 01.03

Billettkasserar:
Andresen, Inger, avd.leiar
Stenrud, Ellen, avd.leiar
Steen, Elsebeth
Øien, Erle Moldenæs

PRODUKSJONSTEKNISK KONTOR

Aga, Bjørn, prod.teknisk sjef
Gravklev Espen, prod.planleggjar
Hoel, Ranveig, sekretær
Lyng, Lars Petter, overlysmeister
Lyseggen, Kjetil, overscenemeister
Stensrud, Christina Macé,
teknisk konstruktør

DRIFT/VEDLIKEHALD

Wilsgård, Trygve, avd.leiar
Bartl, Harald
Løkholm, Terje
Pettersen, Morten
Vik-Haugen, Tor Arne

HUSØKONOM/INNKJØP

Hunsdal, Kari, driftssjef
Moland, Eivind, lager-og
transportarbeidar, deltid
Vasaasen, Ivar, vaktmeister/bod

Reinhald:
Kandiah, Gowreeswaran, avd.leiar
Cheliyan, Subasiri, deltid, slutta 11.01
Krishnasingam, Kavitha, deltid,
slutta 31.10
Kumaravelv, Murugaiah
Leon-Pastora Medina., deltid,
perm. til 14.02, slutta 30.09
Manelpillai, Tony Pinto, deltid
Muralitharan Murugaiah, deltid
Rasagopal, Mathavaroopan, deltid
Ratnam, Ruban, deltid
Rehmat, Muhammad, deltid
Sabapathipillai, Rajaratnam, deltid
Samasundaram, Kanesamurthi
Saveriampillai, Manelpillai, deltid
Sivakugan, Sivapalan, frå 11.01, deltid
Subramanijam, Sukethan,
frå 01.10, deltid

Resepsjon:

Larsgård Anette, deltid
Ohlsson, Sissel
Steinum, Jan, deltid
Tuveng, Sissel
Øverland, Herlov

PUBLIKUMSVERTAR

Lövgren, Anders, serviceleiar
Ananiassen, Laila My, deltid, perm.
(målarsalen) slutta 31.03
Bunes, Mette, deltid
Böttger, Johanna Raita, deltid, slutta 10.10
Figenschou, Ida Sunitha, frå 11.09, deltid
Figenschou, Irene, deltid
Gjedebo, Kaja, deltid,
fødselsperm. slutta 30.04
Grimeland, Odd Magnus, deltid
Ingjer, Katrine Storbakken, deltid
Kvisler, Kjetil, deltid
Køressaar, Christa, deltid
Olsson, Lars Jacob, deltid
Steen Thomas, frå 01.10, deltid
Ågren, Turid, deltid

SNIKKARVERKSTAD

Strand, Paul Børge, avd.leiar
Hundvin, Siri
Jones, Alan
Madsen, Beate
Wettre, Else

SMIE

Larsen, Rolf, avd.leiar, deltid,
pensjonist frå 01.07
Hansen, Thomas, avd.leiar frå 15.05,
slutta 30.11
Karlsrud, Tone Mørk, frå 11.10, avd.leiar
Darbandi, Mostafa frå 10.05, slutta 11.10

MØBELTAPETERAR

Sundsby, Jan Arild, avd.leiar

MÅLARSAL
Johansson, Tom Just, avd.leiar, perm.
slutta 31.03
Jakobsen, Anna Louise,
avd.leiar frå 01.04
Ananiassen, Laila My, vikar, fast frå
01.04, fødselsperm. frå 22.07
Gleichgewicht, Helena
Kennedy, Joseph
Olsen, Jarle Teigen
Skalegård, Christina
Todalshaug, Gerd

KOSTYMEAVDELING

Hellenes, Anette, avd.leiar
Høidahl, Kirsten, kostymefagleg leiar
Antonsen, Line Jeanette
Becken, Tove
Folkman, Benedicte
Jacobsen, Else Britt
Jensen, Torhild, fødselsperm. frå 20.03
Lambrecht, Oddny, deltid frå 01.05
Lundgren-Evensen, Reidun
Lødemel, Maria, fødselsperm. frå 16.02
Magnussen, Anne Kjerstin,
fødselsperm. frå 14.12
Olsson, Tommy
Sembsmoen, Marianne, lærling
Svartsund, Tove
Aarseth, Elbjørg

MASKEAVDELING

Framstad, Marit, avd.leiar
Bloch, Nina
Bratten, Torild
Lie, Tonje, lærling frå 07.08
Reksten, Tonje
Roald Therese, lærling til 17.06
Sneve, Trude
Wagner, Ingun, deltid
Wedvik, Stig
Zahl, Maria, lærling til 17.06

LYDAVDELING

Eggen Vidar, avd.leiar
Blydt-Hansen, Vibeke
Gustavsen, Tore
Reistad, Jostein,
Woxholtt, Christopher
Zamarajev, Igor

INSPISIENTAR

Berg-Nilsen, Per
Gaarder, Brita
Høgberg, Gyrl, vikar til 30.04
Pande-Rolfsen, Pål
Rønneberg, Hedda
Stamnes, Erlend, vikar
Aase, Victoria, perm. til 31.08

SUFFLØRAR

Espenes, Gry Hege
Ivarson, Iselin
Lillo-Stenberg, Sissel
Steinlein, Torill

REKVISITØRAR

Litleskare, Åse-Berit, avd.leiar
Brantzeg, Pål, perm. frå 07.08
Fjeldstad, Marit
Fykse, Helge
Jevnaker, Henriette,
fødselsperm. til 05.01
Kirkeby, Finn
Osa, Tone Bernhoft

SCENEAVDELING

Huck, Herve, scenemeister
Zsidek, Andreas, scenemeister
Aker-Iversen, Hege
Bjørn-Hansen, Morten
Boberg, Stein
Fætten, Atle
Gundersen, Per Gunnar
Gaarder, Joachim frå 01.04
Kingsrød, Birger
Kollstrøm, Yngvar
Larsen, Tom Eidsvold, sjukeperm.
Lie, Morten Ivar frå 01.04, slutta 09.12
Noreger, Marius
Mathisen, Walter, sjukeperm.
Pedersen Tina, perm. frå 01.08

Piawski, Wojchiech

Skaaden, Steinar
Stamnes, Erlend perm. (inspicient)
Tangen, Karl Otto
Vegger, Ingunn
Vuttudal, Lars
Aarnes, Steinar, perm. frå 02.02

LYSAVDELING

Wolmer, Terje, lyssetjar
Aspeggen, Rune
Breivik, Edvard
Dengsø, Pelle
Gundersen, Per Gunnar
Huuse, Ellen Sylvia
Høgberg, Gyrl, perm. til 30.04
(inspicient)
Ildahl, Tryggve Øverås
Johansen, Per Willy
Larsen, Terje
Mathisen, Christian
Myhre, Vibeke Anisdal
Randers, Ole
Sigurdsson, Dag
Stubberud, Raymond
Søderstrøm, Gina
Aasen, Egil

KANTINE

Knutsen, Turid

BEDRIFTSHELSETENESTE

Lille Grensen Legesenter

REVISJON

Revisjonsfirmaet Flattum & Co DA
ved statsaut. revisor Håkon Sundby

Redaksjon v/ Astrid Vestad

Grafisk formgjeving:

Knut-Jarle Hvitmyhr

Foto: Erik Berg, Gisle Bjørneby, Leif

Gabrielsen, John Hughes, Tor Kvello,

Fin Serck-Hanssen og Espen Tollefsen

Trykk: A.s Merkur-Trykk

Framsidefoto:

HAIR:

Ingrid Bolsø Berdal
og Camilo Bresky



FYRVERKERIMAKARENS DOTTER, Pia Tjelta, Jon Eivind Gullord, Tor Sigbjørnsen, Lars Melsæter Rydjord og Morten Espeland.

